



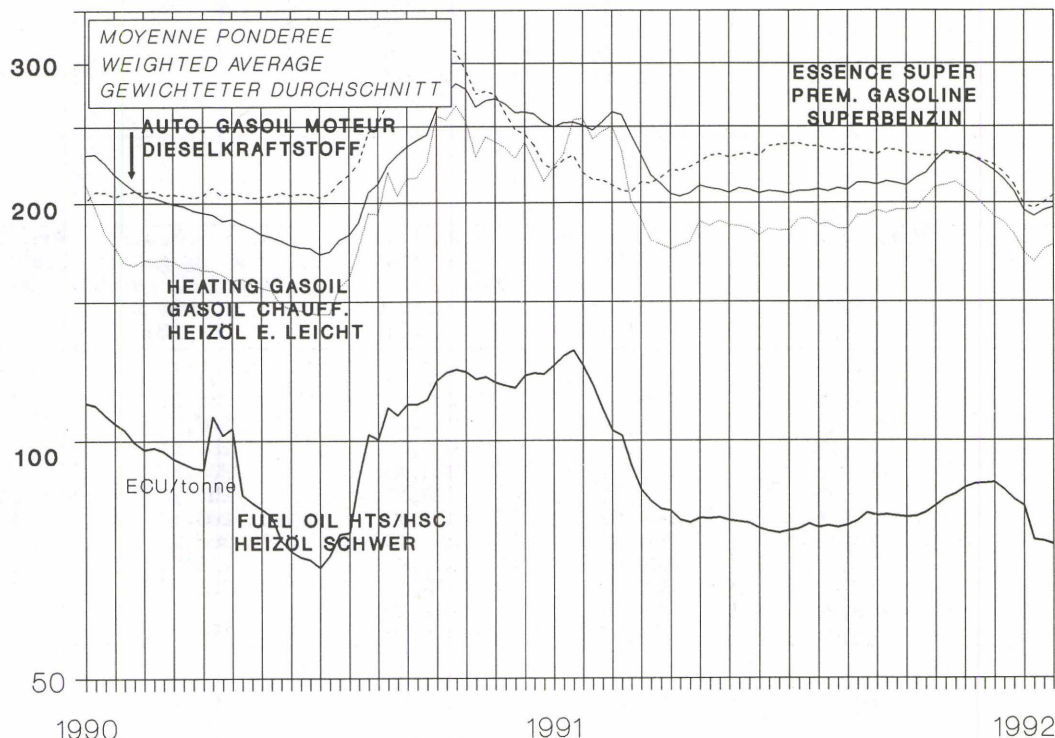
OIL / ÖL  
BULLETIN  
PETROLIER

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

Directorate-General for Energy  
Direction générale de l'énergie  
Generaldirektion Energie

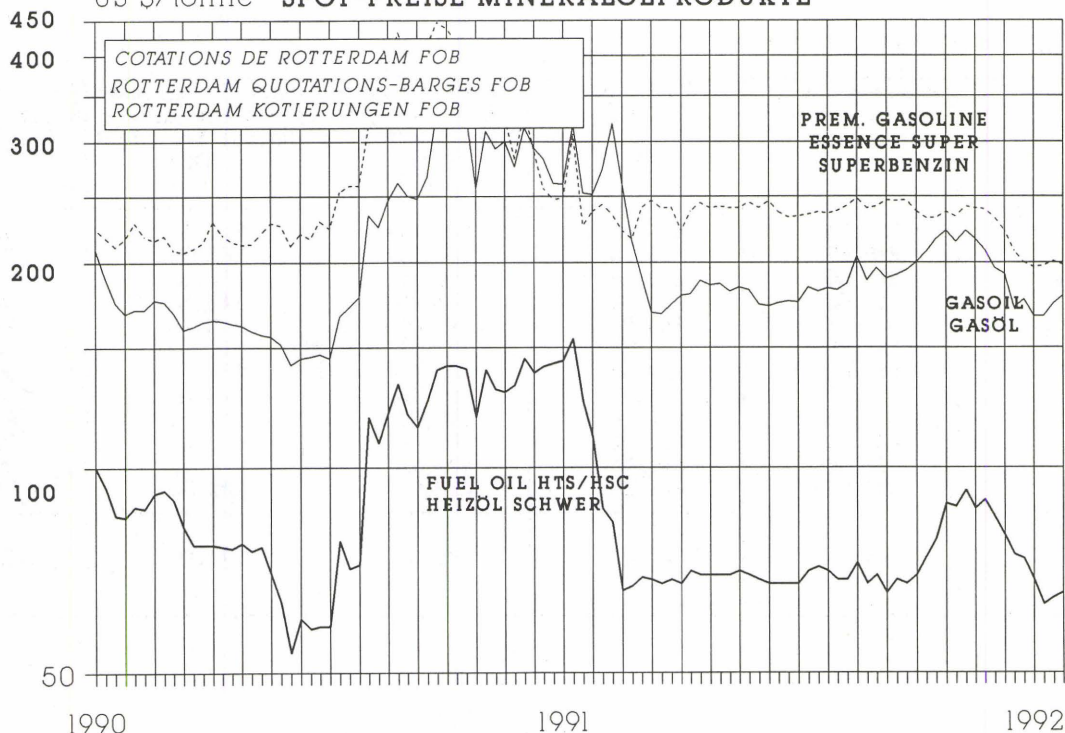
Brussel(s)/Bruxelles, 05-02-1992 NUM: 611

PETROLEUM PRODUCTS PRICES\* - PRIX DES PRODUITS PETROLIERS\*  
ECU/1000litres PREISE MINERALÖLPRODUKTE \*



\*A LA CONSOMMATION(hors droits et taxes) \* CONSUMER PRICES (without duties and taxes)  
\*VERBRAUCHSPREISE (ohne Steuern und Abgaben)

SPOT OIL PRODUCTS PRICES-PRIX SPOT DES PRODUITS PETROLIERS\*  
US \$/tonne SPOT-PREISE MINERALÖLPRODUKTE\*



\* PLATT'S OILGRAM

Niveaux indicatifs hebdomadaires des prix hors taxes à la consommation  
Weekly indicative Price Levels Taxes and Duties excluded  
Wöchentliche Meldung von vorläufigen Preisen, ohne Steuern und Abgaben

Prix au:  
Prices as at: 27.01.92  
Preisen vom:

In national currencies / En monnaies nationales / In nationaler Währung

TABLEAU TABLE 1 TABELLE	Essence super Premium Gasoline Superbenzin 1000 L (1)	EURO-super 95 RON 1000 L (1)	Gasoil moteur Automotive gasoil Dieselkraftstoff 1000 L (1)	Gasoil chauffage Heating gasoil Heizöl Ex.Lleicht 1000 L (2)	Fuel Residuel HTS Residual F.O. HSC Heizöl Schwer Tonne (3)
Belgique (FB)	9.310	9.460	9.260	6.370	2.686
Danmark (GD)	1.790	1.845	1.850	1.450	.707 x
Deutschland (DM)	424	413	395	332	184 x
Ellas (DR)	38.882	47.094	33.838	33.838	14.277
Espana (PES)	26.801	30.473	25.354	23.982	9.536
France (FF)	1.190	1.370	1.250	1.389	420
Irland (Irish £)	189,78	207,51	204,43	124,40	74,27
Italia (Lire)	353.910	369.880	302.950	319.760	114.590
Luxembourg (FL)	8.540	8.600	7.540	7.030	3.530
Nederland (Fl)	510	516	480	428	230 x
Portugal (BSC)	39.983	42.926	40.663	-	16.923
U.K. (£)	148,11	152,72	155,82	108,77	49,86

En / in /in US\$

TABLEAU TABLE 2 TABELLE	Essence super Premium Gasoline Superbenzin 1000 L (1)	EURO-super 95 RON 1000 L (1)	Gasoil moteur Automotive gasoil Dieselkraftstoff 1000 L (1)	Gasoil chauffage Heating gasoil Heizöl Ex.Lleicht 1000 L (2)	Fuel Residuel HTS Residual F.O. HSC Heizöl Schwer Tonne (3)
Belgique	281,57	286,10	280,05	192,65	81,23
Danmark	287,60	296,43	297,24	232,97	113,59
Deutschland	264,09	257,24	246,03	206,79	114,61
Ellas	209,72	254,01	182,51	182,51	77,01
Espana	264,72	300,99	250,43	236,88	94,19
France	217,55	250,46	228,52	253,93	76,78
Irland	315,14	344,59	339,47	206,58	123,33
Italia	293,41	306,65	251,16	265,10	95,00
Luxembourg	258,28	260,09	228,04	212,61	106,76
Nederland	282,08	285,40	265,49	236,73	127,21
Portugal	289,20	310,48	294,12	-	122,40
U.K.	264,81	273,06	278,60	194,48	89,15
C.E.E./E.E.C./E.G. a) Moyenne/Average/ Durchschnitt	260,11	271,09	251,08	225,14	93,90
b) Moyenne tous pro- duits/Average for all products/ Durchschnitt aller Produkte (4)			275,49		

En / in / in ECU

TABLEAU TABLE 3 TABELLE	Essence super Premium Gasoline Superbenzin 1000 L (1)	EURO-super 95 RON 1000 L (1)	Gasoil moteur Automotive gasoil Dieselkraftstoff 1000 L (1)	Gasoil chauffage Heating gasoil Heizöl Ex.Lleicht 1000 L (2)	Fuel Residuel HTS Residual F.O. HSC Heizöl Schwer Tonne (3)
Belgique	221,30	224,86	220,11	151,41	63,85
Danmark	226,04	232,98	233,61	183,10	89,28
Deutschland	207,56	202,18	193,37	162,53	90,08
Ellas	164,83	199,64	143,45	143,45	60,52
Espana	208,06	236,57	196,83	186,18	74,03
France	170,98	196,85	179,61	199,58	60,35
Irland	247,66	270,80	266,78	162,34	96,92
Italia	230,61	241,01	197,40	208,35	74,67
Luxembourg	203,00	204,42	179,23	167,10	83,91
Nederland	221,70	224,31	208,66	186,06	99,98
Portugal	227,30	244,03	231,16	-	96,20
U.K.	206,14	214,62	218,97	152,85	70,07
C.E.E./E.E.C./E.G. Moyenne/Average/ Durchschnitt (4)	204,44	213,07	197,34	176,95	73,80

TAXES AND DUTIES AT JANUARY 92

NATIONAL CURRENCIES

1. VAT (%)	B	1.1.92 DK (1)	D	HE	1.1.92 E	F	IRL	I	1.1.92 L	NL	P	UK
PREMIUM GASOLINE	25.00	25.00	14.00	36.00	13.00	18.60	21.00	19.00	15.00	18.50	8.00	17.50
UNLEAD. GASOLINE	25.00	25.00	14.00	36.00	13.00	18.60	21.00	19.00	6.00	18.50	8.00	17.50
AUTOM.DIESEL OIL	25.00	25.00	14.00	8.00	13.00	18.60	21.00	19.00	15.00	18.50	8.00	17.50
HEATING GASOIL	17.00	25.00	14.00	8.00	13.00	18.60	12.50	19.00	6.00	18.50	0.00	0.00
HEAVY FUEL OIL(T)	17.00	25.00	14.00	8.00	13.00	18.60	12.50	9.00	6.00	18.50	8.00	17.50

2. EXCISE TAX  
(1000 L)

				10.1.92	1.1.92	7.1.92			1.1.92		1.1.92	
PREMIUM GASOLINE	15250.00	2900.00	920.00	60383.00	55500.00	3229.70	303.50	910800.00	11160.00	1143.60	95000.00	258.50
UNLEAD. GASOLINE	13100.00	2250.00	820.00	44818.00	50500.00	2862.10	277.90	847770.00	10160.00	1003.20	83000.00	224.10
AUTOM.DIESEL OIL	9300.00	1760.00	544.00	58569.00	37300.00	1685.70	223.10	625620.00	5900.00	481.80	52000.00	218.70
HEATING GASOIL	0.00	1760.00	80.00	58569.00	10000.00	428.50	37.30	625620.00	0.00	121.80	0.00	12.90
HEAVY FUEL OIL(T)	0.00	1980.00	30.00	14427.00	1700.00	138.83	7.66	90000.00	552.00	55.68	9000.00	9.17

3. OTHER TAXES/  
DUTIES (1000 L)

				EXCISE TAX 17.1.92					EXCISE TAX 20.1.92			
PREMIUM GASOLINE	0.00	0.00	0.00	60086.00	0.00	0.00	0.00	0.00	11460.00	0.00	0.00	0.00
UNLEAD. GASOLINE	0.00	0.00	0.00	44481.00	0.00	0.00	0.00	0.00	10360.00	0.00	0.00	0.00
AUTOM.DIESEL OIL	0.00	0.00	0.00	47191.00	0.00	0.00	0.00	0.00	6200.00	0.00	0.00	0.00
HEATING GASOIL	0.00	0.00	0.00	47191.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
HEAVY FUEL OIL(T)	0.00	0.00	0.00	14303.00	0.00	0.00	0.00	0.00	552.00	0.00	0.00	0.00

EXCISE TAX  
25.1.92

P.G. 59.092  
U.G. 43.349  
A.G. 44.927  
D.G. 44.927  
H.F.O. 14.086

- (1) Suppression de la "labour market contribution" de 2,5% à partir du 1.1.1992  
Deletion of "labour market contribution" of 2.5% as from 1.1.1992

- (1) Prix à la pompe / Pump price / Tankstellepreise
- (2) Prix pour livraison de 2.000 à 5.000 litres. Pour l'Irlande livraison s'étendant au secteur industriel.  
Prices for delivery of 2,000 to 5,000 litres. For Ireland this size of delivery occurs mainly in the industrial sector.  
Preis bei Lieferung von 2.000-5.000 liter. Für Irland bezieht sich diese Abgabemenge hauptsächlich auf den Industriesektor.
- (3) Prix pour livraison inférieure à 2.000 tonnes par mois ou inférieure à 24.000 tonnes par an.  
Prix franco consommateurs. Pour l'Irlande livraison de 500 à 1.000 tonnes par mois.  
Prices for offtakes of less than 2,000 tons per month or less than 24,000 tons per year.  
Delivered Consumer Prices. For Ireland deliveries are in the range of 500 to 1,000 tons per month.  
Preis bei Abnahme unter 2.000 t im Monat oder 24.000 t im Jahr. Preise frei Betrieb. Für Irland bei Abnahme von 500-1.000 t im Monat.
- (4) La moyenne en \$/tm résulte d'une pondération des quantités consommées de chaque produit concerné au cours de la période 1990.  
The result in \$/mt of weighting the prices of the products concerned by the quantities consumed during the year 1990.  
Der Durchschnittspreis in \$/t ergibt sich aus der Gewichtung mit den Verbrauchsmengen des jeweiligen Produktes im Jahre 1990.

Le bulletin publie chaque semaine les prix communiqués par les Etats membres, comme étant les plus fréquemment pratiqués, pour une catégorie de consommateurs bien spécifique définie ci-dessus.  
Des comparaisons de prix entre Etats membres ainsi que leur évolution doivent être faites avec une certaine prudence et sont d'une validité limitée en raison, non seulement des fluctuations des taux de change, mais également des différences dans les spécifications de qualité des produits, des méthodes de distribution, des structures de marché propres à chaque Etat membre et dans la mesure où les catégories répertoriées sont représentatives de l'ensemble des ventes pour un produit donné. Une description détaillée de la méthodologie utilisée sera jointe en annexe du bulletin paraissant au début de chaque trimestre.

The bulletin reports prices supplied by the Member states as being the most frequently encountered for the specific categories of sale listed above.

Comparisons between prices and price trends in different countries require care. They are of limited validity, not only because of fluctuations in exchange rate, but also because of differences in product quality, in marketing practices, in market structure, and in the extent to which the standard categories of sales are representative of total national sales of a given product. A description of the methodology followed is appended to the bulletin at the beginning of each quarter.

Das Bulletin veröffentlicht jede Woche die von den Mitgliedsstaaten gemeldeten Verbraucherpreise und ist somit für eine weiter unten genauer spezifizierte Verbrauchergruppe die am häufigsten durchgeführte Erhebung.

Ein Preisvergleich zwischen den Mitgliedsstaaten wie auch die Preisentwicklung müssen aus folgenden Gründen mit einer gewissen Vorsicht vorgenommen werden: Schwankung der Wechselkurse, Unterschiede in den Produkt-spezifikationen und -qualitäten, Verteilungssysteme, besondere Marktstrukturen in den einzelnen Mitgliedsländern, Repräsentanz der vorgegebenen Produktdefinitionen mit den gesamten nationalen Verkäufen eines bestimmten Produktes. Eine detaillierte Beschreibung der verwendeten Methoden ist jeweils im Anhang des Öl-Bulletin enthalten, welches zu Beginn eines jeden Quartals erscheint.

Taux de change au:  
Exchange rate at: 27.01.1992  
Wechselkurs am:

1 dollar = 33,0650 FB - 6,2240 CD - 1,6055 DM - 185,40 DR - 101,24 PES - 5,4700 FF - 0,6022 £ IRL - 1.206,20 LIRE - 1,8000 FL - 138,255 ESC - 0,5593 UK£  
1 Ecu = 42,0699 FB - 7,91904 CD - 2,04274 DM - 235,892 DR - 128,813 PES - 6,95969 FF - 0,766285 £ IRL - 1.534,70 LIRE - 2,30039 FL - 175,907 ESC - 0,711599 UK£

Coût CAF d'approvisionnement en brut de la Communauté  
CIF cost of Community crude oil supplies  
CIF-Kosten der Rohölversorgung der Gemeinschaft

Prix  
Price 20,95 \$/bbl  
Preis

Mois OCTOBRE 1991  
Month OCTOBER 1991  
Monat OKTOBER 1991

Tous renseignements concernant l'abonnement au bulletin pétrolier peuvent être obtenus en téléphonant au no. (02)235.18.39.  
All information concerning subscriptions to the Oil Bulletin can be obtained by telephoning (02)235.18.39  
Auskunft über den Bezug des Öl-Bulletin erhalten Sie unter der Telefon-Nr. (02)235.18.39.

Le bulletin publie: chaque semaine les prix hors droits et taxes à la consommation en monnaies nationales, dollars et ecus - le coût CAF mensuel communautaire (données les plus récentes).  
chaque mois les prix de vente aux consommateurs pratiqués au 15 de chaque mois en monnaies nationales, dollars et ecus.  
chaque trimestre le coût CAF trimestriel pour chaque Etat membre. (série historique)

The bulletin publishes: each week consumer prices without duties and taxes in national currencies dollars and ecus - the monthly CIF cost for the Community (most recent available data).  
each month the consumer selling prices prevailing on the 15th of each month in national currencies dollars and ecus.  
each quarter the quarterly CIF cost for each Member state (historical series).

Das Bulletin veröffentlicht: wöchentlich die Verbraucherpreise ohne Steuern und Abgaben in nationaler Währung, Dollar und ECU, die monatlichen CIF-Kosten der Gemeinschaft (letzte verfügbare Daten).  
monatlich die Verbraucherpreise, erhoben am 15. jeden Monats, in nationaler Währung, Dollar und ECU.  
Quartalsweise die CIF-Kosten des Quartals für jeden Mitgliedsstaat (Zeitreihen).





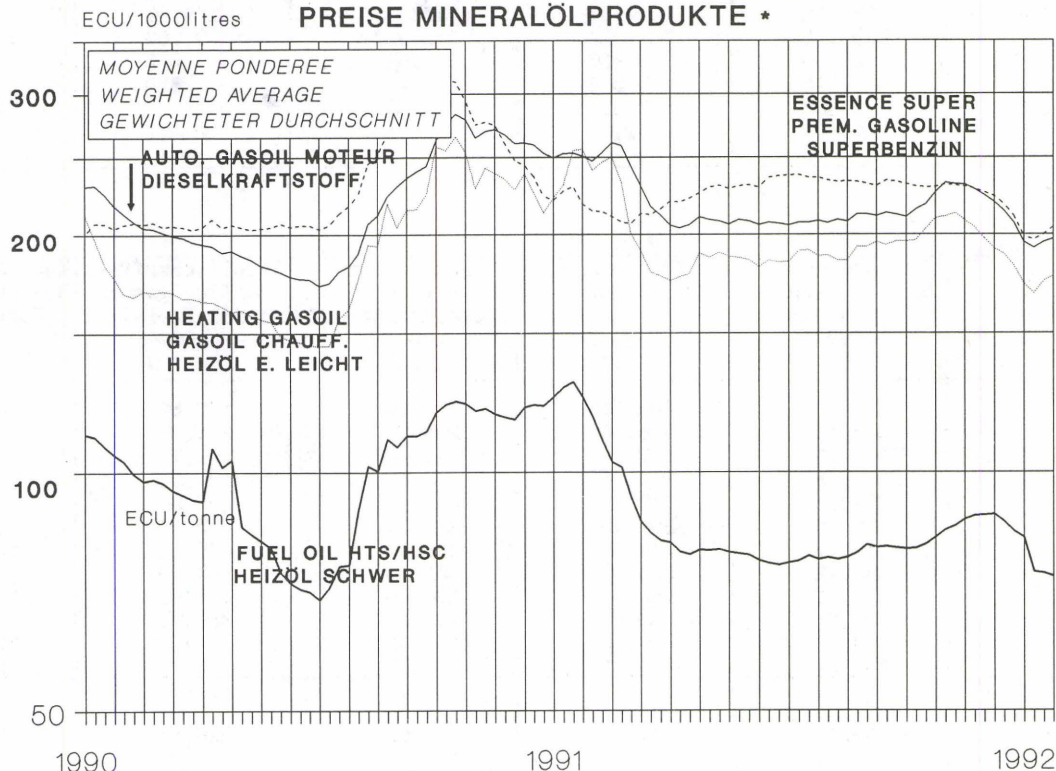
OIL / ÖL  
BULLETIN  
PETROLIER

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

Directorate-General for Energy  
Direction générale de l'énergie  
Generaldirektion Energie

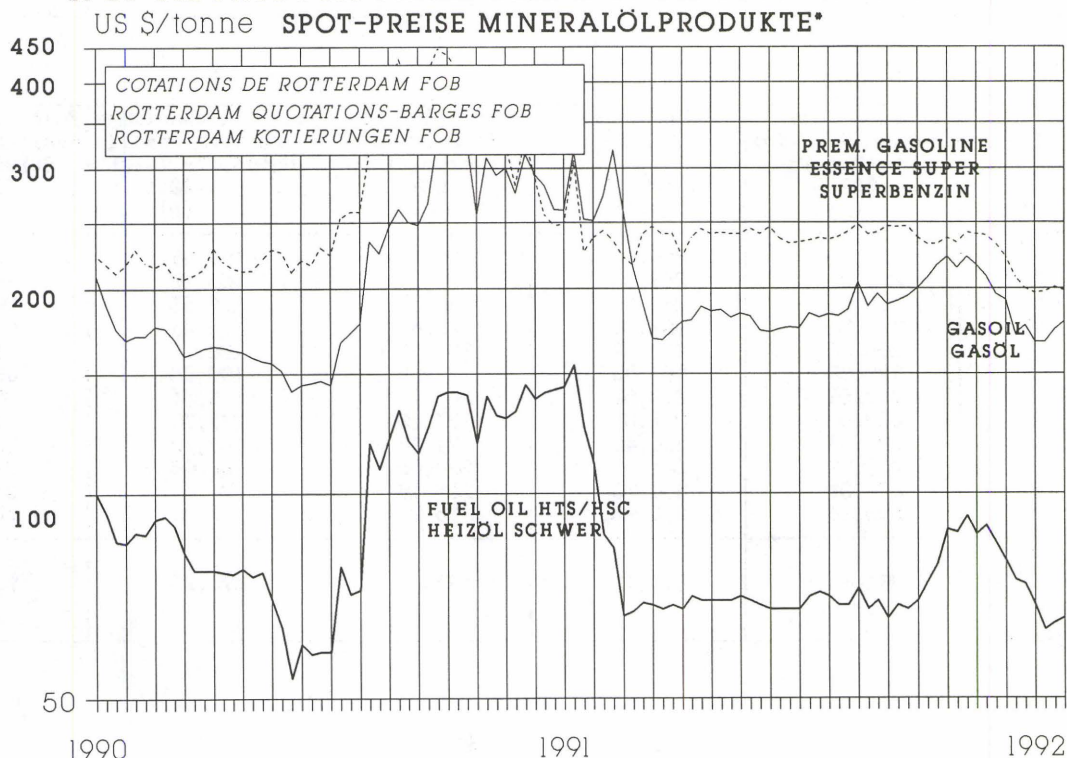
Brussel(s)/Bruxelles, 05-02-1992 NUM: 611

PETROLEUM PRODUCTS PRICES\* - PRIX DES PRODUITS PETROLIERS\*  
PREISE MINERALÖLPRODUKTE \*



\*A LA CONSOMMATION(hors droits et taxes) \* CONSUMER PRICES (without duties and taxes)  
\*VERBRAUCHSPREISE (ohne Steuern und Abgaben)

SPOT OIL PRODUCTS PRICES-PRIX SPOT DES PRODUITS PETROLIERS\*  
SPOT-PREISE MINERALÖLPRODUKTE\*



\* PLATT'S OILGRAM

Niveaux indicatifs hebdomadaires des prix hors taxes à la consommation  
Weekly indicative Price Levels Taxes and Duties excluded  
Wöchentliche Meldung von vorläufigen Preisen, ohne Steuern und Abgaben

Prix au:  
Prices as at: 27.01.92  
Preisen vom:

In national currencies / En monnaies nationales / In nationaler Währung

TABLEAU TABLE 1 TABELLE	Essence super Premium Gasoline Superbenzin 1000 L (1)	EURO-super 95 RON 1000 L (1)	Gasöil moteur Automotive gasöil Dieselkraftstoff 1000 L (1)	Gasöil chauffage Heating gasöil Heizöl Ex.Lleicht 1000 L (2)	Fuel Residuel HTS Residual F.O. HSC Heizöl Schwer Tonne (3)
Belgique (FB)	9.310	9.460	9.260	6.370	2.686
Danmark (GD)	1.790	1.845	1.850	1.450	.707 x
Deutschland (DM)	424	413	395	332	184 x
Ellas (DR)	38.882	47.094	33.838	33.838	14.277
Espana (PES)	26.801	30.473	25.354	23.982	9.536
France (FF)	1.190	1.370	1.250	1.309	420
Irland (Irish £)	189,78	207,51	204,43	124,40	74,27
Italia (Lire)	353.910	369.880	302.950	319.760	114.590
Luxembourg (FL)	8.540	8.600	7.540	7.030	3.530
Nederland (Fl)	510	516	480	428	230 x
Portugal (ESC)	39.983	42.926	40.663	-	16.923
U.K. (£)	148,11	152,72	155,82	108,77	49,86

En / in / in US\$

TABLEAU TABLE 2 TABELLE	Essence super Premium Gasoline Superbenzin 1000 L (1)	EURO-super 95 RON 1000 L (1)	Gasöil moteur Automotive gasöil Dieselkraftstoff 1000 L (1)	Gasöil chauffage Heating gasöil Heizöl Ex.Lleicht 1000 L (2)	Fuel Residuel HTS Residual F.O. HSC Heizöl Schwer Tonne (3)
Belgique	281,57	286,10	280,05	192,65	81,23
Danmark	287,60	296,43	297,24	232,97	113,59
Deutschland	264,09	257,24	246,03	206,79	114,61
Ellas	209,72	254,01	182,51	182,51	77,01
Espana	264,72	300,99	250,43	236,88	94,19
France	217,55	250,46	228,52	253,93	76,78
Irland	315,14	344,59	339,47	206,58	123,33
Italia	293,41	306,65	251,16	265,10	95,00
Luxembourg	258,28	260,09	228,04	212,61	106,76
Nederland	282,08	285,40	265,49	236,73	127,21
Portugal	289,20	310,48	294,12	-	122,40
U.K.	264,81	273,06	278,60	194,48	89,15
C.E.E./E.E.C./E.G. a) Moyenne/Average/ Durchschnitt	260,11	271,09	251,08	225,14	93,90
b) Moyenne tous pro- duits/Average for all products/ Durchschnitt aller Produkte (4)			275,49		

En / in / in ECU

TABLEAU TABLE 3 TABELLE	Essence super Premium Gasoline Superbenzin 1000 L (1)	EURO-super 95 RON 1000 L (1)	Gasöil moteur Automotive gasöil Dieselkraftstoff 1000 L (1)	Gasöil chauffage Heating gasöil Heizöl Ex.Lleicht 1000 L (2)	Fuel Residuel HTS Residual F.O. HSC Heizöl Schwer Tonne (3)
Belgique	221,30	224,86	220,11	151,41	63,85
Danmark	226,04	232,98	233,61	183,10	89,28
Deutschland	207,56	202,18	193,37	162,53	90,08
Ellas	164,83	199,64	143,45	143,45	60,52
Espana	208,06	236,57	196,83	186,18	74,03
France	170,98	196,85	179,61	199,58	60,35
Irland	247,66	270,80	266,78	162,34	96,92
Italia	230,61	241,01	197,40	208,35	74,67
Luxembourg	203,00	204,42	179,23	167,10	83,91
Nederland	221,70	224,31	208,66	186,06	99,98
Portugal	227,30	244,03	231,16	-	96,20
U.K.	208,14	214,62	218,97	152,85	70,07
C.E.E./E.E.C./E.G. Moyenne/Average/ Durchschnitt (4)	204,44	213,07	197,34	176,95	73,80

TAXES AND DUTIES AT JANUARY 92

NATIONAL CURRENCIES

1. VAT (%)	B	1.1.92 DK (1)	D	HE	1.1.92 E	F	IRL	I	1.1.92 L	NL	P	UK
PREMIUM GASOLINE	25.00	25.00	14.00	36.00	13.00	18.60	21.00	19.00	15.00	18.50	8.00	17.50
UNLEAD. GASOLINE	25.00	25.00	14.00	36.00	13.00	18.60	21.00	19.00	6.00	18.50	8.00	17.50
AUTOM.DIESEL OIL	25.00	25.00	14.00	8.00	13.00	18.60	21.00	19.00	15.00	18.50	8.00	17.50
HEATING GASOIL	17.00	25.00	14.00	8.00	13.00	18.60	12.50	19.00	6.00	18.50	0.00	0.00
HEAVY FUEL OIL(T)	17.00	25.00	14.00	8.00	13.00	18.60	12.50	9.00	6.00	18.50	8.00	17.50

2. EXCISE TAX (1000 L)				10.1.92	1.1.92	7.1.92			1.1.92		1.1.92	
PREMIUM GASOLINE	15250.00	2900.00	920.00	60383.00	55500.00	3229.70	303.50	910800.00	11160.00	1143.60	95000.00	258.50
UNLEAD. GASOLINE	13100.00	2250.00	820.00	44818.00	50500.00	2862.10	277.90	847770.00	10160.00	1003.20	83000.00	224.10
AUTOM.DIESEL OIL	9300.00	1760.00	544.00	58569.00	37300.00	1685.70	223.10	625620.00	5900.00	481.80	52000.00	218.70
HEATING GASOIL	0.00	1760.00	80.00	58569.00	10000.00	428.50	37.30	625620.00	0.00	121.80	0.00	12.90
HEAVY FUEL OIL(T)	0.00	1980.00	30.00	14427.00	1700.00	138.83	7.66	90000.00	552.00	55.68	9000.00	9.17

3. OTHER TAXES/ DUTIES (1000 L)				EXCISE TAX 17.1.92					EXCISE TAX 20.1.92			
PREMIUM GASOLINE	0.00	0.00	0.00	60086.00	0.00	0.00	0.00	0.00	11460.00	0.00	0.00	0.00
UNLEAD. GASOLINE	0.00	0.00	0.00	44481.00	0.00	0.00	0.00	0.00	10360.00	0.00	0.00	0.00
AUTOM.DIESEL OIL	0.00	0.00	0.00	47191.00	0.00	0.00	0.00	0.00	6200.00	0.00	0.00	0.00
HEATING GASOIL	0.00	0.00	0.00	47191.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
HEAVY FUEL OIL(T)	0.00	0.00	0.00	14303.00	0.00	0.00	0.00	0.00	552.00	0.00	0.00	0.00

EXCISE TAX  
25.1.92

P.G. 59.092  
U.G. 43.349  
A.G. 44.927  
D.G. 44.927  
H.F.O. 14.086

- (1) Suppression de la "labour market contribution" de 2,5% à partir du 1.1.1992  
Deletion of "labour market contribution" of 2.5% as from 1.1.1992

- (1) Prix à la pompe / Pump price / Tankstellpreise
- (2) Prix pour livraison de 2.000 à 5.000 litres. Pour l'Irlande livraison s'étendant au secteur industriel.  
Prices for delivery of 2,000 to 5,000 litres. For Ireland this size of delivery occurs mainly in the industrial sector.  
Preis bei Lieferung von 2.000-5.000 liter. Für Irland bezieht sich diese Abgabemenge hauptsächlich auf den Industriesektor.
- (3) Prix pour livraison inférieure à 2.000 tonnes par mois ou inférieure à 24.000 tonnes par an.  
Prix franco consommateurs. Pour l'Irlande livraison de 500 à 1.000 tonnes par mois.  
Prices for offtakes of less than 2,000 tons per month or less than 24,000 tons per year.  
Delivered Consumer Prices. For Ireland deliveries are in the range of 500 to 1,000 tons per month.  
Preis bei Abnahme unter 2.000 t im Monat oder 24.000 t im Jahr. Preise frei Betrieb. Für Irland bei Abnahme von 500-1.000 t im Monat.
- (4) La moyenne en \$/tm résulte d'une pondération des quantités consommées de chaque produit concerné au cours de la période 1990.  
The result in \$/mt of weighting the prices of the products concerned by the quantities consumed during the year 1990.  
Der Durchschnittspreis in \$/t ergibt sich aus der Gewichtung mit den Verbrauchsmengen des jeweiligen Produktes im Jahre 1990.

Le bulletin publie chaque semaine les prix communiqués par les Etats membres, comme étant les plus fréquemment pratiqués, pour une catégorie de consommateurs bien spécifique définie ci-dessus.  
Des comparaisons de prix entre Etats membres ainsi que leur évolution doivent être faites avec une certaine prudence et sont d'une validité limitée en raison, non seulement des fluctuations des taux de change, mais également des différences dans les spécifications de qualité des produits, des méthodes de distribution, des structures de marché propres à chaque Etat membre et dans la mesure où les catégories répertoriées sont représentatives de l'ensemble des ventes pour un produit donné. Une description détaillée de la méthodologie utilisée sera jointe en annexe du bulletin paraissant au début de chaque trimestre.

The bulletin reports prices supplied by the Member states as being the most frequently encountered for the specific categories of sale listed above.

Comparisons between prices and price trends in different countries require care. They are of limited validity, not only because of fluctuations in exchange rate, but also because of differences in product quality, in marketing practices, in market structure, and in the extent to which the standard categories of sales are representative of total national sales of a given product. A description of the methodology followed is appended to the bulletin at the beginning of each quarter.

Das Bulletin veröffentlicht jede Woche die von den Mitgliedsstaaten gemeldeten Verbraucherpreise und ist somit für eine weiter unten genauer spezifizierte Verbrauchergruppe die am häufigsten durchgeführte Erhebung.

Ein Preisvergleich zwischen den Mitgliedsstaaten wie auch die Preisentwicklung müssen aus folgenden Gründen mit einer gewissen Vorsicht vorgenommen werden: Schwankung der Wechselkurse, Unterschiede in den Produkt-spezifikationen und -qualitäten, Verteilungssysteme, besondere Marktstrukturen in den einzelnen Mitgliedsländern, Repräsentanz der vorgegebenen Produktdefinitionen mit den gesamten nationalen Verkäufen eines bestimmten Produktes. Eine detaillierte Beschreibung der verwendeten Methoden ist jeweils im Anhang des Öl-Bulletin enthalten, welches zu Beginn eines jeden Quartals erscheint.

Taux de change au:  
Exchange rate at: 27.01.1992  
Wechselkurs am:

1 dollar = 33,0650 FB - 6,2240 CD - 1,6055 DM - 185,40 DR - 101,24 PES - 5,4700 FF - 0,6022 £ IRL - 1,206,20 LIRRES - 1,8000 FL - 138,255 ESC - 0,5593 UK£  
1 Ecu = 42,0699 FB - 7,91904 CD - 2,04274 DM - 235,892 DR - 128,813 PES - 6,95969 FF - 0,766285 £ IRL - 1,534,70 LIRRES - 2,30039 FL - 175,907 ESC - 0,711599 UK£

Coût CAF d'approvisionnement en brut de la Communauté  
CIF cost of Community crude oil supplies  
CIF-Kosten der Rohölversorgung der Gemeinschaft

Prix  
Price 20,95 \$/bbl  
Preis

Mois OCTOBRE 1991  
Month OCTOBER 1991  
Monat OKTOBER 1991

Tous renseignements concernant l'abonnement au bulletin pétrolier peuvent être obtenus en téléphonant au no. (02)235.18.39.  
All information concerning subscriptions to the Oil Bulletin can be obtained by telephoning (02)235.18.39  
Auskunft über den Bezug des Öl-Bulletin erhalten Sie unter der Telefon-Nr. (02)235.18.39.

Le bulletin publie: chaque semaine les prix hors droits et taxes à la consommation en monnaies nationales, dollars et ecus - le coût CAF mensuel communautaire (données les plus récentes).  
chaque mois les prix de vente aux consommateurs pratiqués au 15 de chaque mois en monnaies nationales et ecus.  
chaque trimestre le coût CAF trimestriel pour chaque Etat membre. (série historique)

The bulletin publishes: each week consumer prices without duties and taxes in national currencies dollars and ecus - the monthly CIF cost for the Community (most recent available data).  
each month the consumer selling prices prevailing on the 15th of each month in national currencies dollars and ecus.  
each quarter the quarterly CIF cost for each Member state (historical series).

Das Bulletin veröffentlicht: wöchentlich die Verbraucherpreise ohne Steuern und Abgaben in nationaler Währung, Dollar und ECU, die monatlichen CIF-Kosten der Gemeinschaft (letzte verfügbare Daten).  
monatlich die Verbraucherpreise, erhoben am 15. jeden Monats, in nationaler Währung, Dollar und ECU.  
Quartalsweise die CIF-Kosten des Quartals für jeden Mitgliedsstaat (Zeitreihen).